



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Cahiers staëliens Germaine de Staël et le Groupe de Coppet*, n° 73,
2023, *Staël et la philosophie*, p. 211-217

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-16074-8.p.0211](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-16074-8.p.0211)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Johanna LENNE-CORNUEZ, Charlotte SABOURIN, « Introduction »

Le présent dossier du numéro 73 des *Cahiers staëliens* est animé par l'idée que non seulement Staël défendit la philosophie comme une « puissance de notre être », une ressource essentielle qui rend possible l'élévation de l'âme humaine, mais qu'elle s'efforça dans ses œuvres de contribuer substantiellement, et sous diverses modalités, au progrès philosophique.

Mots-clés : philosophie, métaphysique, philosophie morale, politique, religion, littérature.

Johanna LENNE-CORNUEZ, Charlotte SABOURIN, “Introduction”

This special issue of Cahiers staëliens 73 is driven by the idea that Staël did not only defend philosophy as a “power of our being”, an essential resource that makes possible the elevation of the human soul, but also endeavored in her works to contribute substantially, and in various ways, to philosophical progress.

Keywords: philosophy, metaphysics, moral philosophy, politics, religion, literature.

Debora SICCO, « Une mauvaise morale dans un mauvais style. Genlis juge de Staël dans *La Femme philosophe* »

À partir d'une nouvelle de Genlis, *La Femme philosophe*, l'article se propose de montrer à quel point le rapport à la philosophie de Germaine de Staël a pu être problématique à son époque et comment elle a pu devenir une cible exemplaire, faisant l'objet d'une caricature sous les traits du personnage de Gertrude. En particulier, un examen des renvois de Genlis aux ouvrages de Staël permet d'aborder les enjeux majeurs de sa polémique : la passion amoureuse, l'ambition littéraire et le suicide.

Mots-clés : tournant des Lumières, littérature féminine, littérature française, histoire de la littérature, philosophie des Lumières.

Debora SICCO, “*Bad Morality and Bad Style. Genlis Judge of Staël in La Femme philosophe*”

This article, based on Genlis’ novel La Femme philosophe, shows how Germaine de Staël’s relationship with philosophy was problematic, and how she also served as an exemplary target, since she was caricatured as Gertrude. In particular, an investigation of Genlis’ references to Staël’s works reveals the major issues at stake in her polemic: love, literary ambition, and suicide.

Keywords: turn of the Enlightenment, women’s writing, French literature, history of literature, Enlightenment philosophy.

Günter ZÖLLER, “‘To Comprehend the Incomprehensible as Such’. Staël’s Strategic Reading of Kant and Fichte in Light of Fichte’s Kantian Self-Interpretation with the First English Translation of Fichte’s ‘Aphorisms for Mme de Staël’”

The contribution pairs Staël’s portrayal of Kant and Fichte in *De l’Allemagne* with Fichte’s presentation of Kant’s and his own first philosophy contained in a virtually unknown text of Fichte’s from 1804 written for Staël in preparation of their personal meeting that same year. The contribution focuses on Staël’s account of the linkage between metaphysics and morals in Kant and Fichte and includes the first English translation of « Aphorisms for Mme. de Staël ».

Keywords: modern philosophy, Emmanuel Kant, Johann Gottlieb Fichte, metaphysics, morals, transcendental philosophy, idealism.

Günter ZÖLLER, « “Comprendre ce qui est incompréhensible comme tel.” Une lecture stratégique de Kant et Fichte par Staël à la lumière de l’auto-interprétation kantienne de Fichte avec la première traduction anglaise des “Aphorismes pour Mme de Staël” de Fichte »

Cette contribution compare la représentation fournie par Staël de Kant et Fichte dans De l’Allemagne et la présentation par Fichte de sa propre philosophie et de celle de Kant dans un texte pratiquement inconnu datant de 1804 et écrit pour Staël en préparation de leur rencontre personnelle. La contribution se concentre sur le compte rendu staëlien du lien entre métaphysique et morale chez Kant et Fichte et inclut la première traduction anglaise des « Aphorismes pour Mme de Staël ».

Mots-clés : philosophie moderne, Emmanuel Kant, Johann Gottlieb Fichte, métaphysique, morale, philosophie transcendantale, idéalisme.

Emmanuel CHAPUT, « S'éduquer à travers l'autre. Philosophie du perfectionnement, humanisme et conscience de soi chez G.W.F. Hegel et Germaine de Staël »

Cet article propose un rapprochement inattendu entre Hegel et Staël à partir de leurs réflexions sur l'éducation en Allemagne. Dans les deux cas, il s'agit de montrer comment le détour par ce qui est étranger est un moment nécessaire du processus d'apprentissage permettant le développement de l'enfant, son perfectionnement et la conscience qu'il a de lui-même. Cette réflexion pédagogique revêt une importance significative pour comprendre la logique à l'œuvre dans les philosophies de nos auteurs.

Mots-clés : éducation, humanisme, idéalisme allemand, Lumières, pédagogie, perfectibilité, philosophie.

Emmanuel CHAPUT, "*Educating Oneself Through the Other. The Philosophy of Improvement, Humanism, and Self-Consciousness in G.W.F. Hegel and Germaine de Staël*"

This paper proposes an unexpected convergence between Hegel and Staël based on their respective reflections on education in Germany in the 1810s. In both cases, their view shows how making a detour by what is foreign to us is a necessary step in the learning process allowing for the development of the child, her improvement, and self-consciousness. This pedagogical reflection is also of significant importance for understanding the logic at work in the general philosophies of our authors.

Keywords: education, Humanism, German Idealism, Enlightenment, pedagogy, perfectibility, philosophy.

Arthur KRIEGER, "Mme de Staël's Philosophy of Imagination"

In *De l'Allemagne*, Mme de Staël develops a sophisticated philosophical psychology that centers not on reason, but imagination. She does this by bringing French Enlightenment philosophy, particularly Rousseau and Diderot, into dialogue with German thinkers, including Kant and Herder. For Mme de Staël, imagination transcends the epistemic limits of sensibility and reason by incorporating sentiment.

Keywords: imagination, enthusiasm, genius, philosophical psychology, epistemology, Emmanuel Kant, Johann Gottfried Herder, French Enlightenment, European Romanticism.

Arthur KRIEGER, « *La philosophie de l'imagination de Mme de Staël* »

Dans son œuvre De l'Allemagne, Mme de Staël développe une psychologie philosophique raffinée qui insiste sur l'imagination et non sur la raison. Ce faisant, elle met en dialogue la philosophie des Lumières française, notamment chez Rousseau et Diderot, avec les penseurs allemands Kant et Herder. Selon Mme de Staël, l'imagination qui incorpore le sentiment va au-delà des limites épistémiques de la sensibilité et de la raison.

Mots-clés : imagination, enthousiasme, génie, psychologie philosophique, épistémologie, Emmanuel Kant, Johann Gottfried Herder, Siècle des Lumières, Romantisme européen.

Aurelian CRAIUTU, “The Dangers of Incredulity. Rivarol and Necker on Religion and Morality”

This essay explores the dialogue between Rivarol and Necker on the relationship between morality and religion. It focuses on two letters Rivarol wrote to Necker after the publication of *De l'importance des opinions religieuses* in 1788. The essay outlines the main points of Rivarol's critique. The final section shows that during the Thermidor, Rivarol came to believe that philosophy and universal morality were too abstract and impersonal to replace religion as the foundation of sociability.

Keywords: Staël, morality, religion, French Revolution, philosophers, Burke, the Enlightenment.

Aurelian CRAIUTU, « *Les dangers de l'incrédulité. Rivarol et Necker à propos de la religion et de la morale* »

Cet essai examine le dialogue entre Rivarol et Necker sur la relation entre moralité et religion. Il porte sur les deux lettres écrites par Rivarol à Necker suite à la publication de De l'importance des opinions religieuses en 1788. L'essai souligne les points principaux de la critique adressée par Rivarol. La dernière partie montre que, sous Thermidor, Rivarol conclut plutôt que philosophie et moralité universelle sont trop abstraites et impersonnelles pour remplacer la religion.

Mots-clés : Staël, moralité, religion, Révolution française, philosophes, Burke, Lumières.

Simona SALA, « Staël déiste, ou comment accommoder religion et philosophie au tournant des Lumières »

Cet article interroge les rapports entre philosophie et religion au XVIII^e siècle. Il se focalise sur Germaine de Staël qui, jusqu'au début des années 1800,

professe un déisme qui nie la révélation surnaturelle et se contente de la seule religion naturelle. Cette attitude déiste est examinée relativement aux influences qu'elle subit, en particulier celle de Rousseau, et aux idées philosophico-religieuses qu'elle véhicule.

Mots-clés : philosophie, théologie, religion, philosophie de la religion, Lumières, tournant des Lumières, XVIII^e siècle, histoire des idées.

Simona SALA, “*Staël the Deist, or How to Accommodate Religion and Philosophy at the Turn of the Enlightenment*”

This article examines the relationship between philosophy and religion in the 18th century. It focuses on Germaine de Staël who, until the early 1800s, professed a deism that denied supernatural revelation and was content with natural religion alone. This deist attitude is examined in relation to the influences it underwent, particularly that of Rousseau, and the philosophical-religious ideas it conveyed.

Keywords: philosophy, theology, religion, philosophy of religion, Enlightenment, turn of the Enlightenment, 18th century, intellectual history.

Lucien JAUME, « Renoncer à l'absolu ? Philosophie et politique chez Germaine de Staël »

Germaine de Staël affronte sous divers points de vue philosophiques la question : « La morale peut-elle contenir la politique et la guider ? » Découvrant d'abord la liberté intérieure (dans les *Passions*), elle préfère cependant rallier l'utilitarisme et la rationalité calculatrice des Idéologues. Mais, revenant ensuite à l'idéalisme du sujet dans *De l'Allemagne*, par « la grande question du kantisme », elle opère un tournant, décisif pour elle comme pour la philosophie universitaire française.

Mots-clés : philosophie politique, morale politique, science de la politique, utilitarisme, kantisme, Idéologues.

Lucien JAUME, “*Renouncing to the Absolute? Germaine de Staël's Philosophy and Politics*”

Throughout her life, Germaine de Staël engaged with the question “Can morality be the locus and guide of politics?” In discovering inner freedom (De l'influence des Passions), she nevertheless adopted the Ideologues' utilitarianism and calculating rationality. A few years later, in De l'Allemagne, she returns to a subject-centred

idealism: “la grande question du kantisme” (Kantism as the philosophical Grail) reveals a decisive turning point – for her and for French academic philosophy.

Keywords: political philosophy, political ethics, political science, utilitarianism, Kantianism, French Ideologies.

Nastassja PUGLIESE, Yasmim PONTES, “The Reception of Germaine de Staël in 19th Century Brazil. From ‘Illustrious Writer’ to ‘Metaphysician’”

The study of the global reception of Germaine de Staël in 19th century sheds light on her contribution as a political philosopher. Archival research on newspapers from 1827 to 1878 in the digital database of the National Library of Brazil indicates that she was an important inspiration for the Republican movement and that Mme de Staël’s name had a rhetorical impact in public discourses and helped shape the collective imaginary on the political role of women intellectuals in Latin America.

Keywords: nineteenth century, Latin-American philosophy, political philosophy, reception history, women philosophers.

Nastassja PUGLIESE, Yasmim PONTES, « *La réception de Germaine de Staël dans le Brésil du XIX^e siècle. D’“illustre écrivaine” à “métaphysicienne”* »

L’étude de la réception de Germaine de Staël au XIX^e siècle éclaire son rôle comme philosophe politique. Des recherches dans les archives de journaux brésiliens de 1827 à 1878 indiquent qu’elle a été une source d’inspiration importante pour le mouvement républicain et que le nom de Mme de Staël a eu un impact rhétorique sur les discours publics et a contribué à façonner l’imaginaire collectif sur le rôle politique des femmes intellectuelles en Amérique latine.

Mots-clés : XIX^e siècle, philosophie latino-américaine, philosophie politique, histoire de la réception, femmes philosophes.

Adrien PEUPLE, « Germaine de Staël, une philosophie du soin ? »

Staël définit un roman moderne du soin dont la visée est de réparer le lien social fragilisé au lendemain de la Terreur. La fonction réparatrice de la fiction staëlienne révèle une philosophie du soin qui permet de nouer un dialogue avec les penseurs américains du *care*, notamment Joan Tronto. L’éthique du soin défendue par Staël se présente comme une action morale se défiant de

toute généralité abstraite au profit d'une valorisation des affects et d'une reconnaissance de la singularité des expériences.

Mots-clés : *care*, philosophie, action morale, bienfaisance, *praxis*, affects, Joan Tronto, Rousseau, Kant.

Adrien PEUPLE, “*Germaine de Staël’s Philosophy of Care*”

Staël defines a modern narrative of care which aims at repairing the social bond weakened in the aftermath of the Terror. The remedial function of Staël’s fiction reveals a philosophy of care that dialogues with American theorists of care, Joan Tronto in particular. The ethics of care, according to Staël, takes the form of a moral action that avoids abstract maxims in order to value affects and to recognize the singularity of experiences.

Keywords: *care, philosophy, moral action, beneficence, praxis, affects, Joan Tronto, Rousseau, Kant.*

Julien LANDEL, « “Indigène” ou “étranger” ? La nationalité française d’Auguste de Staël contestée en 1824 »

En 1824, attaqué sur sa nationalité française, Auguste de Staël fait publier une consultation juridique. À l’origine de cette affaire, son implantation dans le département de l’Ain et son inscription au collège électoral. On lui reproche surtout ses origines familiales. Né en France de parents étrangers, puis d’une mère proscrite sous l’Empire, son cas relève du code civil de 1804 et d’une jurisprudence fluctuante. La nationalité française reste un sujet de discordes sous la Restauration.

Mots-clés : histoire de la nationalité, Restauration, Réveil protestant, Pays de Gex, Ain, libéraux.

Julien LANDEL, “‘Native’ or ‘Foreign’? Auguste de Staël’s French Nationality Challenged in 1824”

In 1824, attacked on his French nationality, Auguste de Staël had publish a legal consultation. At the origin of this affair, an establishment in the department of Ain as well as his registration in the electoral college. He is especially criticized for his family origins. Born in France to foreign parents, then to a mother proscribed under the Empire, his case fell under the civil code of 1804 but also fluctuating case law. French nationality remained a bone of contention under the Restoration.

Keywords: *history of nationality, Restoration, Protestant awakening, Pays de Gex, Ain, liberals.*